※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 국민건강보험법 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2024. 5. 28.>

■ “Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonun ijro etish qoidalari [Ilovaning 1-sonli shakli] <O‘zgarish kiritilgan sanasi 2024-05-28>

피부양자 자격(취득・상실) 신고서

Qaram shaxs sifatida maqom olish (olish va yo‘qotish) to‘g‘risida ariza

(약칭: 피부양자 신고서, 약호: A222)

(qisqartma nomi: qaram shaxs maqomi arizasi, qisqartma raqami: A222)

※ 작성방법은 뒤쪽을 참고하시기 바라며, 바탕색이 어두운 난은 신고인이 적지 않습니다.

※ Arizaning orqa tomonidagi eslatmalarni o‘qib chiqing va ma’lumotlarni kiriting. To‘q rangdagi kataklar arizachi tomonidan to‘ldirilmaydi.

(앞쪽)
(Old tomoni)

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko‘rib chiqish muddati	3일 3 kun

사업장(기관) Tadbirkorlik faoliyati joyi (tashkilot)	① 사업장 관리번호 ① Tadbirkorlik faoliyati joyining boshqaruv raqami	② 사업장 명칭 ② Ish joyi (faoliyat joyi) nomi	③ 전화번호 ③ Telefon raqami
가입자 A’zo shaxs	④ 성명 ④ F.I.O.	⑤ 주민등록번호(외국인등록번호・국내거소신고번호) ⑤ Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami, mamlakatda istiqomat qilish to‘g‘risidagi xabar berish raqami)	⑥ 전화번호 ⑥ Telefon raqami

피부양자 Qaram shaxs	⑦ 관계 ⑦ Qarindoshliligi	⑧ 성명 ⑧ F.I.O.	⑨ 주민등록번호 (외국인등록번호・국내거소신고번호) ⑨ Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (Chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami, mamlakatda istiqomat qilishi to‘g‘risida xabar berish raqami)	⑩ 취득(상실) 년월일 ⑩ Maqomga ega bo‘lish (yo‘qotish) yil, oy, kun	⑪ 취득(상실) 부호 ⑪ Maqomga ega bo‘lish (yo‘qotgan) kodi	⑫ 장애인・국가유공자 ⑫ Imkoniyati cheklangan yoki davlat xizmatlari faxriysi		⑬ 외국인 ⑬ Chet el fuqarosi		
						종류 부호 Kod turi	등록일 Ro‘yxatga olingan sana	국적 Fuqaroligi	체류자격 Istiqomat qilish maqomi	체류기간 Istiqomat qilish muddati

「국민건강보험법 시행규칙」 제2조 및 제61조의3에 따라 위와 같이 피부양자 자격 취득(상실) 사항을 신고합니다.

Men, “Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 2-moddasi va 61-3-moddasiga muvofiq, yuqoridagi kabi qaram shaxs maqomini qo‘lga kiritish (yo‘qotish) holatini to‘g‘risida ariza topshirmoqdaman.

년 월 일
yil oy kun

신고인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

국민건강보험공단 이사장 귀하
Milliy sog‘liqni sug‘urtalash jamg‘armasi raisi janoblariga

297㎜× 210㎜[백상지 80g/㎡]

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	1. 피부양자의 가족관계등록부(주민등록표 등본으로 「국민건강보험법 시행규칙」 제2조제1항 각 호의 요건 충족 여부를 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 1부 1. Qaram shaxsning FHDY arxivi (Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxivi) (“Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 2-moddasi 1-bandidagi har bir band talablariga muvofiqligini rezidentning ro‘yxatga olish hujjatining batafsil nusxasi orqali tasdiqlash mumkin bo‘lmagan holatlardagi topshiriladi) 1 nusxa 2. 「장애인복지법」 제32조에 따라 등록된 장애인, 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」 제4조·제73조 및 제74조에 따른 국가유공자 등(법률 제11041호로 개정되기 전의 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」 제73조의2에 따른 국가유공자 등을 포함한다)으로서 같은 법 제6조의4에 따른 상이등급 판정을 받은 사람 또는 「보훈보상대상자 지원에 관한 법률」 제2조에 따른 보훈보상대상자로서 같은 법 제6조에 따른 상이등급 판정을 받은 사람임을 증명할 수 있는 서류 1부(해당 사항이 있는 경우에만 제출합니다) 2. “Nogironlar farovonligi to‘g‘risida”gi qonunning 32-moddasiga binoan ro‘yxatga olingan imkoniyatlari cheklangan shaxs, “Davlat oldidagi xizmatlari uchun ko‘rsatiladigan e’zoz va yordam to‘g‘risida”gi qonunning 4-, 73- va 74-moddalariga muvofiq davlat xizmatlari faxriysi (11041-sonli qonun bilan o‘zgartirilishdan oldin qabul qilingan "Davlat oldidagi xizmatlari uchun ko‘rsatiladigan e’zoz va yordam to‘g‘risida”gi qonunning 73-2 moddasiga muvofiq davlat xizmatlari faxriylari qo‘shiladi) va ushbu qonunning 6-4-moddasiga binoan nogironlik darajasini olgan shaxs yoki "Veteranlarni qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 2-moddasiga muvofiq faxriylarga kompensatsiya olish huquqiga ega bo‘lgan shaxslar uchun ushbu qonunning 6-moddasiga binoan nogironlik darajasi berilganligini tasdiqlovchi hujjatdan 1 nusxa (tegishli holat bo‘lsagina topshiriladi) 3. 「도시 및 주거환경정비법」에 따른 주택재건축사업의 사업자등록증 사본 등 별표 1의2 제2호에 해당하는 사실을 확인하기 위하여 공단이 요구하는 서류(피부양자가 되려는 사람이 별표 1의2 제2호에 따른 인정을 받으려는 경우만 제출합니다) 1부 3. “Shahar va turar joy muhitini yangilash to‘g‘risida”gi qonunga muvofiq uy-joy qayta qurish loyihasining tadbirkorlikni ro‘yxatga olish guvohnomasi nusxasi va shu kabi 1-2 jadvalning 2-bandiga tegishli ma’lumotni tasdiqlash uchun jamg‘arma talab qilgan hujjat (qaram shaxs bo‘lishni istagan kishi 1-2 ilovaning 2-bandiga muvofiq tan olinmoqchi bo‘lsagina topshiriladi)dan 1 nusxa 4. 피부양자의 자격을 취득하려는 사람 또는 피부양자의 자격을 상실한 피부양자가 재외국민 또는 외국인인 경우에는 다음의 구분에 따른 서류 4. Qaramlik maqomini olishni istagan shaxs yoki qaramlik maqomini yo‘qotgan qaram shaxs chet el fuqarosi yoki chet elda yashovchi Koreys fuqarosi bo‘lsa, quyidagi toifalarga muvofiq hujjatlar topshirilishi kerak. 가. 자격취득의 경우: 다음의 구분에 따른 서류 a. Maqom olingan holatda: Quyidagi tasnifga muvofiq hujjatlar 1) 재외국민: 주민등록표 등본 1부. 1) Chet elda yashovchi Koreya fuqarosi: Rezidentning ro‘yxatga olish hujjatining batafsil nusxasidan 1 nusxa 2) 외국인: 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제2조제2호의 외국국적동포의 경우에는 국내거소신고증 사본 또는 국내거소신고 사실증명 1부, 그 밖의 외국인의 경우에는 외국인등록증 사본 또는 외국인등록 사실증명 1부. 2) Chet el fuqarosi: “Chet elda yashovchi koreyslarning kirib-chiqishi va huquqiy maqomi to‘g‘risida”gi qonunning 2-moddasi 2-xatboshisiga muvofiq chet el fuqaroligiga ega bo‘lgan koreyslar uchun mamlakatda istiqomat joyi haqida xabar beruvchi guvohnoma nusxasi yoki mamlakatda istiqomat qilish to‘g‘risida xabar berganligini tasdiqlovchi hujjatdan bir nusxa, boshqa chet el fuqarolari uchun esa chet el fuqarosining ro‘yxatga olish guvohnomasining nusxasi yoki chet el fuqarosi ro‘yxatga olinganini tasdiqlovchi hujjatidan 1 nusxa 나. 자격상실의 경우: 피부양자 자격 상실 사유를 입증하는 서류 1부 b. Maqomni yo‘qotgan holatda: Qaramlik maqomini yo‘qotish sababini tasdiqlovchi hujjatdan 1 nusxa ※ 위 첨부서류는 「국민건강보험법」 제96조 및 같은 법 시행령 제69조의2에 따른 자료의 제공 요청을 통해 공단이 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다. ※ Yuqoridagi ilova qilingan hujjatlar “Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonunning 96-moddasi va ushbu qonunni ijro etish farmonining 69-2-moddasiga muvofiq jamg‘arma tomonidan tasdiqlanishi mumkin bo‘lmagan hollardagina topshiriladi.	수수료 없음 Xizmat to‘lovi yo‘q

작성방법
To‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalar

①~③: 사업장 및 기관(학교)의 사업장관리번호, 명칭 및 사업장 전화번호를 적습니다.

①-③: Tashkilot va muassasaning (maktabning) tashkilot boshqaruv raqami, nomi va tashkilot telefon raqami yoziladi.

④~⑥: 직장가입자의 성명, 주민등록번호(외국인은 외국인등록번호, 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 외국국적동포는 국내거소신고번호를 적습니다) 및 전화번호를 적습니다.

④-⑥: Ish joyiga ega shaxsning F.I.O., Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (chet el fuqarosi bo‘lsa, chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami, “Chet elda yashovchi koreyslarning kirib-chiqishi va huquqiy maqomi to‘g‘risida”gi tegishli qonunning 2-2-moddasiga binoan chet eldagi Koreys fuqarosining mamlakatda istiqomat qilish to‘g‘risidagi xabar berish raqami yoziladi) va telefon raqami yoziladi.

⑦: 가입자와의 관계를 적습니다. 다만, 피부양자 자격상실의 경우에는 적지 않습니다.

⑦ A’zo shaxs bilan qarindoshlik darajasi yoziladi. Biroq, qaramlik maqomini yo‘qotish holatida bu ma’lumotlar yozilmaydi.

※ 배우자, 부모, 조부모, 자녀, 손자・손녀 이하, 형제자매, 처부모, 시부모, 사위・며느리, 증조부모, 계자(繼子), 친생자녀, 친생부모, 시조부모, 처조부모, 손녀사위, 손자며느리 등

※ Turmush o‘rtog‘i, ota-ona, bobo-buvi, farzandlar, nabiralar va undan keyingi avlodlar, aka-uka va opa-singil, qaynata, qaynana, kuyov va kelin, katta bobo-buvi, o'gay farzand, biologik farzandlar, biologik ota-onalar, qaynana-qaynata (erkak tomon), qaynata-qaynana (ayol tomon), nabira kuyov, nabira kelin va boshqalar.

⑧~⑩: 신고 대상 피부양자의 성명, 주민등록번호(외국인은 외국인등록번호, 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 외국국적동포는 국내거소신고번호를 적습니다) 및 취득(상실) 연월일을 적습니다.

⑧-⑩: Ariza berayotgan qaram shaxsning F.I.O., Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (chet el fuqarosi bo‘lsa, chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami, “Chet elda yashovchi koreyslarning kirib-chiqishi va huquqiy maqomi to‘g‘risida”gi tegishli qonunning 2-2-moddasiga binoan chet eldagi Koreys fuqarosining mamlakatda istiqomat qilish to‘g‘risidagi xabar berish raqami yoziladi) va telefon raqami yoziladi.

⑪: 다음(※)의 구분에 따라 해당하는 취득 또는 상실 사유의 부호를 적습니다.

⑪: Quyidagi (※) toifalarga muvofiq tegishli maqomni olish yoki yo‘qotish sababining kodi yoziladi.

※ 취득 사유<부호>: 출생<03>, 의료급여수급권자등에서 제외<04>, 직장가입자 변경<05>, 피부양자 상실<06>, 지역가입자에서 변경<07>

※ maqomni olish sababi <kodi>: Tug‘ilish <03>, Tibbiy yordam oluvchilar qatoridan chiqarish <04>, Ish joyidagi a’zolikni o‘zgartirish <05>, Qaramlik maqomini yo‘qotish <06>, Hududiy a’zolikni o’zgartirish <07>

※ 상실 사유<부호>: 사망<02>, 의료급여수급권자로 책정<04>, 유공자 등 건강보험 배제신청<10>, 거주불명 등록<14>, 국적 상실<17>, 외국인(재외국민)으로서 출국<18>, 이민출국<19>, 행방불명<21>, 기타<13>

※ yo‘qotish sababi<kodi>: Vafot <02>, Tibbiy yordam oluvchisi sifatida tayinlash <04>, Faxriylarga sog‘liqni saqlash sug‘urtasidan chiqarish arizasi <10>, Yashash joyi noma’lum ro‘yxat <14>, Fuqarolikni yo‘qotish <17>, Chet ellik (chet elda yashovchi Koreya fuqarolari) sifatida chiqib ketish <18>, Immigratsiya chiqishi <19>, Bedarak yo‘qolish <21>, Boshqalar <13>

⑫: 장애인 또는 국가유공자(6・18자유상이자를 포함합니다)인 경우 다음(※)의 구분에 따라 해당하는 장애 종류 및 국가유공자 등의 부호와 그 등록일을 적습니다. 다만, 피부양자 자격상실의 경우에는 적지 않습니다.

⑫: Imkoniyatlari cheklangan shaxs yoki davlat xizmatlari faxriysi (18-iyun Ozodlik urushi yaradorlarini o‘z ichiga oladi) bo‘lsa, quyidagi (※) toifalarga muvofiq tegishli nogironlik turi va davlat xizmatlari faxriysi kodini va ro‘yxatdan o‘tgan sanasi yoziladi. Biroq, qaramlik maqomini yo‘qotish holatida bu ma’lumotlar yozilmaydi.

※ 장애 종류 및 국가유공자 등<부호>: 지체장애인<01>, 뇌병변장애인<02>, 시각장애인<03>, 청각장애인<04>, 언어장애인<05>, 지적장애인<06>, 자폐성장애인<07>, 정신장애인<08>, 신장장애인<09>, 심장장애인<10>, 호흡기장애인<11>, 간장애인<12>, 안면장애인<13>, 장루・요루장애인<14>, 뇌전증장애인<15>, 국가유공자 등<19>

※ Nogironlik turi va davlat xizmatlari faxriysi kabilar <kodi>: Tana nogironi <01>, Miya shikastlanishi nogironi <02>, Ko‘rish qobiliyati cheklangan shaxs <03>, Eshitish qobiliyati cheklangan shaxs <04>, Nutq qobiliyati cheklangan shaxs <05>, Aqlan zaif shaxs <06>, Autizmi bor shaxs <07>, Ruhan xasta shaxs <08>, Buyrak yetishmovchiligi <09>, Yurak yetishmovchiligi <10>, Nafas yetishmovchiligi <11>, Jigar yetishmovchiligi <12>, Yuz nogironi <13>, Stoma va urostoma nogironi <14>, Epilepsiya nogironi <15>, Davlat xizmatlari faxriysi va boshqalar <19>

⑬: 외국인의 경우에는 국적, 체류자격(외국인등록증 기재내용) 및 체류기간(외국인등록증 발급일부터 출국예정일까지)을 적습니다.

⑬: Chet el fuqarosi bo‘lsa, fuqaroligi, istiqomat maqomi (chet el fuqarosining ro‘yxatga olish guvohnomasida yozilganidek) va istiqomat qilish muddati (chet el fuqarosining ro‘yxatga olish guvohnomasi olingan kundan boshlab chiqib ketish rejalashtirilgan kungacha) yoziladi.

유의사항
Eslatma

※ 건강보험증은 가입자 또는 피부양자가 신청하는 경우 발급됩니다. 신청은 가까운 지사를 방문하거나 고객센터(☎1577-1000), 홈페이지(www.nhis.or.kr), 모바일앱 등을 통해 가능합니다.

※ Tibbiy sug‘urta guvohnomasi sug‘urta a’zosi yoki qaram shaxs ariza bergan taqdirdagina beriladi. Ariza berish uchun yaqin atrofdagi filialga tashrif buyurishingiz yoki mijozlar markaziga (☎1577-1000), veb-saytga (www.nhis.or.kr) yoki mobil ilovaga murojaat qilishingiz mumkin.

처리 절차
Ko‘rib chiqish tartibi

신고서 작성 Ariza to‘ldirish	→	접수 및 확인 Qabul qilish va o‘rganib chiqish	→	신고서 처리 Xabar berish to‘g‘risidagi arizani ko‘rib chiqish	→	자격변경 확인 통지 Maqom o‘zgarganini tekshirish va xabar berish	→	수령 Hujjatlarni olish
신고인 Ariza beruvchi		국민건강보험공단 Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi jamg‘armasi		국민건강보험공단 Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi jamg‘armasi		국민건강보험공단 Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi jamg‘armasi		신고인 Ariza beruvchi